



Berita Ayame Shibata

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



May 2026 No.272

Diterbitkan oleh Bagian Dukungan
Pengembangan Masyarakat Kota Shibata

Pick Up News

Berikut adalah pemberitahuan untuk warga negara asing yang tinggal di Kota Shibata. Diterbitkan setiap bulan satu kali.

Perubahan Aturan Lalu Lintas Sepeda

Mulai 1 April 2026, aturan lalu lintas sepeda telah berubah.

Orang berusia 16 tahun ke atas yang melanggar aturan lalu lintas saat mengendarai sepeda (tidak mematuhi peraturan berkendara) akan diwajibkan membayar "denda pelanggaran".

Berikut adalah hal-hal yang tidak diperbolehkan saat mengendarai sepeda:



Selain itu, terdapat pelanggaran aturan lalu lintas lainnya yang tidak dicantumkan di sini.

Jika ada pertanyaan, silakan bertanya ke kantor polisi terdekat.

Harap mematuhi aturan saat mengendarai sepeda untuk memastikan keselamatan.

Poin Penting saat Mengendarai Sepeda

- ① Berkendara di sisi kiri jalan
- ② Berhenti sepenuhnya saat melihat lampu merah atau tanda "berhenti"
- ③ Nyalakan lampu sepeda di malam hari**
- ④ Jangan mengendarai sepeda setelah minum alkohol**
- ⑤ Kenakan helm** saat berkendara

Informasi Subsidi Pembelian Helm Sepeda

Untuk keselamatan, kenakan helm saat mengendarai sepeda. Kota Shibata memberikan subsidi untuk sebagian biaya pembelian helm sepeda untuk anak.

Kriteria: Penduduk Kota Shibata, usia 0 hingga 18 tahun (usia per 31 Maret 2027).

Kriteria helm: Helm yang dibeli antara 1 April 2026 dan 31 Maret 2027 yang memiliki tanda sertifikasi keselamatan berikut:

- Tanda SG • Tanda JCF • Tanda GS
- Tanda CE (tertera "EN1078" di dekat tanda)
- Tanda CPSP (tertera "1203" di dekat tanda)

Jumlah subsidi: Setengah dari biaya helm yang dibeli, maksimal 1,000 yen.



Untuk menerima subsidi, ajukan formulir aplikasi di kantor pemerintah kota bersama dengan bukti pembelian seperti tanda terima atau foto helm.

Untuk pengajuan, silakan konsultasikan ke Bagian Keamanan Wilayah Kantor Pemerintah Kota.



Kontak : Divisi Keamanan Regional (ちいきあんぜんか 地域安全課) ☎28-9510

Rekrutmen Peserta J-School

J-School membantu anak-anak berlatar belakang asing menyelesaikan tugas rumah dan belajar di sekolah.

- Waktu: Sabtu, pukul 13:30–15:00
- Lokasi: Kenkou Chouju Akutibu Kouryuu Sentaa
- Barang yang harus dibawa: Buku pelajaran sekolah, buku catatan, pensil, penghapus, dan minuman
- Biaya: 1,000 yen per bulan

Jika tertarik bergabung, hubungi Bagian Dukungan Pembangunan Warga Kantor Pemerintah Kota.

Kontak: Bagian Dukungan Pembangunan Warga (しみん しえんか 市民まちづくり支援課)
☎28-9640



Layanan Konsultasi

Jika Anda adalah orang yang berlatar belakang asing, keluarga, atau orang terkait yang memiliki masalah, Anda dapat berkonsultasi di tempat berikut secara gratis.

Pusat Konsultasi Penduduk Asing (Telepon:025-241-1881)

Waktu konsultasi : Senin hingga Jumat pukul 10:00–17:00

Metode konsultasi : Telepon, email, kunjungan, konsultasi daring

Bahasa yang tersedia : Jepang, Rusia, Inggris, Filipina, Thailand, Vietnam, Mandarin

Bahasa lain dapat dibantu menggunakan perangkat lunak penerjemah.

Topik konsultasi meliputi "visa tinggal, pekerjaan, pendidikan, kesehatan, kesejahteraan, dan masalah kehidupan lainnya".

Informasi lebih lanjut : Kunjungi situs web ▶
<https://www.niigata-ia.or.jp/foreign/>



Informasi Acara

Tur Lezat Daging Sapi Shibata & Asparagus

Acara tradisional musim semi tahunan Kota Shibata ini kini memasuki tahun ke-20 penyelenggaraannya.

Nikmati masakan lezat yang dibuat dengan asparagus produksi Kota Shibata dan daging sapi Shibata di restoran di dalam kota.

Selama acara, juga terdapat kegiatan seperti pengumpulan stempel.

Informasi lebih lanjut** dapat ditemukan di brosur yang tersedia atau di situs web pemerintah kota

<https://joyfultown.jp/shibataasupara/> ▶



Kontak : Bagian Promosi Industri Telepon(商工振興課) ☎ 0254-28-9650
Bagian Pertanian, Kehutanan, dan Perikanan(農林水産課) ☎ 0254-33-3108

Pengumuman Kelas Bahasa Jepang untuk Orang Asing
~ Maukah belajar Bahasa Jepang bersama-sama? ~



Di "Kelas Bahasa Jepang Shibata", mengajarkan Bahasa Jepang kepada orang-orang yang datang dari luar negeri. Anda dapat bergabung kapan saja.

●Kelas Dewasa

Kelas	Waktu	Tempat acara	Nomor telepon	Biayaparticipasi	yang lain
Kelas hari Rabu	10:00~11:30	Shimin Bunka Kaikan	0254-26-1576	April-Juli: 2.000 yen	Buku Pelajaran harap dibeli sendiri
Kelas hari Kamis siang	10:00~11:30	Kenkou Chouju Akutibu Kouryuu Sentaa	0254-22-1254	September-Desember: 2.000 yen	
Kelas hari Kamis malam	19:00~20:30	Kenkou Chouju Akutibu Kouryuu Sentaa	0254-22-1254	Januari-Maret: 2.000 yen	

●Kelas Anak-Anak

Kelas	Hari • Waktu	Tempat Acara	Nomor Telepon	BiayaParticipasi
Sekolah J	Sabtu 13:30~15:00	Kenkou Chouju Akutibu Kouryuu Sentaa Okunai Hiroba/Ruang Interaksi	0254-22-1254	1 Bulan / 1,000 Yen

※ Bagi yang ingin berpartisipasi, silakan hubungi melalui telepon.

Jika ada yang tidak dimengerti, silakan bertanya. Anda dapat mengunjungi kelas kapan saja.

Kontak untuk pertanyaan: Bagian Dukungan Pembangunan Masyarakat Kota Shibata (Telp: 0254-28-9640).

●Tanggal

Kelas	Kelas hari Rabu	Kelas hari Kamis siang	Kelas hari Kamis malam	Sabtu Sekolah J
Mei	13, 20, 27	7, 14, 21, 28	7, 14, 21, 28	9, 16, 23
Juni	3, 10, 17, 24	4, 11, 18, 25	4, 11, 18, 25	6, 13, 20, 27
Juli	1, 8, 15	2, 9, 16	2, 9, 16	4, 11, 18
Agustus	Liburan musim panas			Sekolah musim panas
September	2, 9, 16	3, 10, 17, 24	3, 10, 17, 24	5, 12, 19, 26
Oktober	7, 14, 21, 28	8, 15, 22	8, 15, 22	3, 10, 17, 24
November	4, 11, 18, 25	5, 12, 19, 26	5, 12, 19, 26	7, 14, 21, 28
Desember	2, 9, 16	3, 10, 17	3, 10, 17	5, 12, 19
Januari	13, 20, 27	14, 21, 28	14, 21, 28	9, 16, 23
Februari	3, 10, 17, 24	4, 18, 25	4, 18, 25	6, 13, 20, 27
Maret	3, 10, 17	4, 11, 18	4, 11, 18	6, 13

Jika ada orang yang ingin menerima kiriman berita 'Shibata Ayame News' melalui pos, silakan hubungi bagian dukungan pembangunan kota di Kantor Kota Shibata. Jika ada orang yang ingin melihat edisi sebelumnya, silakan kunjungi situs web kota.

Kontak: Bagian Dukungan Pembangunan Kota, Pemerintah Kota Shibata

Alamat : 〒957-8686 Kota Shibata, Distrik Chuo, No. 3-3-3
Facebook: Shibata Topics for Foreign Residents
E-mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp

